

3,000 COPIAS

PUBLICACION MEXICANA
INDEPENDIENTE, AL
SERVICIO DE LA COLO-
NIA Y COMERCIANTES
EN GENERAL. LEA UD.
ESTE PERIODICO!

La Voz de la Colonia

The Oldest and Only Spanish Newspaper in Ventura County

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879
Member of Ventura County Newspaper Publishers Association

SANTA PAULA, CALIFORNIA, VIERNES, 18 DE SEPTIEMBRE DE 1931

3,000 COPIES

AN INDEPENDENT
SPANISH PUBLICATION,
SERVING THE INTEREST
OF THE MEXICAN PEOP-
LE, AND ALL THE
MERCHANTS IN GENERAL

VOL. VII SUBSCRIPCION ANUAL \$2.00 (VALE 10 centavos)

NUMERO 48

El Senado Ratifica el que Mexico Tome Parte en la Liga de Naciones Sin Aceptar la Doctrina Monroe

CIUDAD DE MEXICO, Sept. 17.—El Senado de la República ha ratificado la resolución tomada por el Gabinete, de aceptar la invitación de formar parte de la Liga de las Naciones.

La Secretaría de Relaciones Exteriores ya comunicó tal resolución a la Directiva de la Liga en Ginebra, pero al mismo tiempo informa que México no reconoce la Doctrina Monroe que forma parte de los estatutos de la Liga, en su artículo XXI.

En el mensaje enviado a M. Tillesco, Presidente de la Asamblea, México dice en parte: "México considera necesario hacer saber que nunca ha admitido la interpretación de la Doctrina Monroe, mencionada en el artículo 21 del pacto."

"México cooperará para cosechar los mejores frutos para el beneficio de la humanidad," concluye diciendo el mensaje.

El Secretario de Relaciones aún no ha hecho saber sobre quienes recaerán los nombramientos de Delegados a las conferencias.

Suntuoso Baile Manana Sab.

Fuimos informados ya para estar en prensa, que para mañana sábado 19, el grupo de señoritas identificado con el Club Anahuac repetirá con otro baile en el Melody Hall, después de los grandes éxitos obtenidos en recientes festividades de esta naturaleza verificadas por esta agrupación.

El grupo femenino de esta agrupación, encabezado por la señorita Maria Luisa Garcia, se muestra altamente complacido por el comportamiento de nuestros jóvenes en los últimos dos bailes que han verificado (conste que uno fué el 16), quienes han sabido portarse con todo decoro cosa que asegura la repetición de estos alegres festivales.

Este grupo de Sritas extiende desde hoy su cordial invitación a la juventud de este condado para mañana (sábado 19) en el salón Melody, asegurando que la orquesta Anahuac lucirá lo mejor de su repertorio.

Este Semanario Prepara una Grata Sorpresa Para sus Lectores. En Nuestro Numero del 2 de Oct. Daremos a Conocer Completos Detalles. ¡Listos!

Lolita Del Rio, de Nuevo Ante el Publico. Hace Declaraciones



La versión que circuló a su tiempo de que la estrella de cine Dolores del Río fué la persona que financió o ayudó a financiar la fracasada tentativa del general Enrique Estrada de apoderarse de la Baja California para aprovecharla como base de operaciones para iniciar más tarde una revolución en México, parece que quedó confirmada cuando Lolita fué interrogada al margen de la demanda judicial que en su contra acaba de presentar su ex-abogado Guther R. Lessing, por pago de honorarios devengados que hace ascender a treinta y un mil dólares.

También se hicieron otras revelaciones durante el interrogatorio, inclusive la de que la actriz estuvo a punto de figurar como "correspondent" o sea la tercera persona del triángulo, durante el juicio de divorcio que siguió su esposo al director de cine Edwin Carewe.

El dicho interrogatorio se verificó en las oficinas del abogado Lessing, habiendo sido una de las preguntas:

"Es verdad o no que el Lic. Lessing prestó a usted servicios profesionales con relación a la amenaza por enajenación que se le hizo en una demanda?"

La respuesta de Lolita:

va ley, teniendo que ser sustituidos por ciudadanos mexicanos.

hora no pasó de allí en virtud de que Mr. Carewe dió una suma de dinero a Mary Aiken (Mrs. Carewe), y en esta forma todo quedó arreglado justamente en esta oficina. Mr. Carewe me dijo que yo iba a ser nombrada no sé qué cosa en algo, e ignora hasta ahora qué fué ello."

En subsecuentes preguntas quedó aclarado que "esa cosa" fué la designación que se le hacía como "la tercera mujer del triángulo" en el divorcio solicitado por Miss Aiken. A la postre Carewe y su ex-mujer volvieron a casarse y aquel anuncio que jamás volvería a dirigir una película de Lolita.

En su demanda dice el licenciado Lessing que tuvo que "arreglar ciertas cosas", a fin de evitar a Lolita una indeseable publicidad en ciertos indiscretos asuntos, y que tuvo al efecto que persuadir al marido de la estrella, al extinto don Jaime del Río, para que se fuese a Europa y permaneciese allí.

Para terminar aclara el mismo abogado en su demanda que hizo gestiones para obtener un divorcio a favor de la estrella y también tuvo que "protegerla por su conexión con la revolución en cabeza por el general Enrique Estrada, pues se la acusaba de haber violado las leyes de neutralidad de los Estados Unidos.

MARK STAIRS OFRECE TODA CLASE DE SERVICIO EN REPARACIONES PARA RADIO

Los residentes mexicanos de Santa Paula y alrededores se interesarán en saber que el Sr. Mark Stairs se encuentra hoy colocado en su nueva oficina con la Goodyear Jewelry Co. y la Chamberlain Electric Co. de 924 Main St. de Santa Paula.

Mr. Stairs es un experto electricista y mecánico de radios, graduado y miembro de la "Supreme Radio Service League" y "O. R. S. M. A."

Tiene un completo surtido de bulbos y aereales y garantiza su trabajo. Si su radio ronca y chilla, silva y hace otros ruidos llame al teléfono 195 o 16x1 y Mark Stairs "el hombre de servicio para radios" quien inmediatamente le atenderá.

Gedeón se instala en la butaca de plata y deja su sombrero en la inmediata.

Un concurrente se acerca y le pregunta:

—¿Está ocupado este asiento?

—Sí, señor, lo reservo para un caballero que no podrá venir esta noche.

Las Fiestas Patrias en el Condado Pasaron Sin Ningun Acontecimiento Notable a Pesar de los Anuncios

Que se Compre Toda la Plata

MEXICO, Sept. 18.—Un rico y viejo minero zacatecano, que fué representante de su Estado en el Primer Congreso Nacional de Economía, acaba de presentar a la consideración de las Secretarías de Hacienda y Crédito Público y de Industria, Comercio y Trabajo, un interesantísimo proyecto por medio del cual nuestro Gobierno puede hacerse de cien millones de pesos, cuando menos, sin imponer nuevas contribuciones, que por lo regular siempre resultan odiosas, ni lesionar tampoco los intereses de terceros.

La iniciativa en cuestión expresa que la Federación debe adquirir en compra toda la plata que se produce en México, pagándole a los mineros y productores en general, al precio fijo de treinta y dos pesos quince centavos por kilogramo, en pesos acuñados de veintisiete cero setenta y tres gramos, y ley de novecientos dos, setecientos setenta y siete milésimos.

La operación representaría para el Gobierno una utilidad susceptible de aumentarse en corto tiempo a más de cien millones de pesos al año, con grandes ventajas.

Juzga el autor de la idea, que la circulación de ese dinero no afectará en nada a nuestra balanza económica, puesto que no es fabuloso el stock monetario que actualmente existe en nuestra República.

Pedira la Horca Para un Mex.

LOS ANGELES, Sept. 17.—F. McCarthy, abogado defensor de Francisco Terrazas, mexicano, pidió la absolución de su defensa en la corte del vendedor de cacahuates Pedro Salcedo, y el anuncio del procurador de distrito licenciado John Oliver, de que pedirá para aquél el cadalso de San Quintín, terminó la audiencia en el jurado que se hace a Terrazas.

Se Pedira la Destitucion de Trejo y Lerdo

CIUDAD DE MEXICO, Sept. 17.—En los círculos del Partido Nacional Revolucionario circulan rumores relativos a ciertas pláticas que se vienen efectuando entre representantes de Baja California y elementos llegados de aquella región, con los directores del Comité Ejecutivo, demostrando que la actuación del gobernador Trejo y Lerdo de Tejada es contraria totalmente a los estatutos y finalidades del Partido, asegurándose que se han puesto de acuerdo para pedir al Presidente la destitución del citado funcionario, después de que pasen las fiestas patrias.

No sabemos si debido a la tan sonada depresión mundial o la falta de espíritu de cooperación entre nuestras colonias de este condado; o la coordinación entre nuestros líderes sociales, fué lo que falló para el mayor lucimiento de las fiestas patrias en el Condado de Ventura.

Desde hace tres meses se venía preparando, como cada año la celebración de nuestras fiestas magnas, habiéndose acordado que en la vecina ciudad de Oxnard sería el punto de reunión para todos los mexicanos, en esta fecha.

Se anunció también la elección de una Reina, que verificarían los diferentes comités de las comisiones de festejos de este condado.

Un diario angelino publicó una fotografía de la futura reina de estas fiestas; este semanario dió algunas noticias proporcionadas por el "encargado de prensa" de estas fiestas y a última hora todo cambio en el programa.

En Oxnard, hubo un reducido programa durante el día, terminando con un baile por la noche.

En Santa Paula, Ventura y Fillmore también celebraron las diferentes sociedades con alegres bailes.

El Mas Antiguo Puerto de California

El arqueólogo Bruce Bryan descubrió no hace mucho, cerca de la vecina población de Carpinteria, el sitio de lo que él llama uno de los más antiguos puertos marítimos de la costa occidental. Este puerto, Mishopsnow, floreció como centro de tráfico en épocas remotas. El descubrimiento se llevó a efecto accidentalmente, cuando cierta compañía de bienes raíces hacía excavaciones en el lugar. Al excavar, los operarios toparon con una serie de esqueletos humanos, pues estaban sobre el cementerio del antiguo poblado indiano. También aparecieron instrumentos de guerra y agricultura.

Claro está que los habitantes de Carpinteria invadieron el lugar y aun los niños de las escuelas públicas obtuvieron permiso de ir a buscar curiosidades en el cementerio. El resultado fue que la ruina aquella, de gran valor arqueológico, fué perjudicada en gran manera. Poco después, el Sr. Bruce consiguió que se le permitiera excavar el cementerio en forma científica. Entre los esqueletos descubiertos hay muchos que muestran señales de muerte violenta, indicios de guerra o de asesinato. Una de las calaveras encontradas tenía en su base, a la altura del cuello una punta de lanza de obsidiana de tres pulgadas de largo. Todo indica que los habitantes indios de Mishopsnow eran gente pobre, a juzgar por la calidad de los objetos encontrados. En una lástima que no se pueda excavar todo el sitio, porque la carretera pasa sobre él.

RESULTADOS DE BASE BALL

Los Santa Paula Merchants, el team local de baseboleros, termina a la cabeza de la Liga "Inter-County" con la anotación de 13 juegos ganados y 2 perdidos.

Según fuimos informados por el gerente de esta novena, hoy por la tarde todos los miembros de este club asistirán a un gran banquete que en su honor se dará en el salón "Hickey Bros. Hall" de Ventura, donde recibirán su premio y las felicitaciones de todos sus admiradores y competidores por estos honores en la liga del Condado.

Mr. Tom Moore, el gerente de esta novena, también nos participó que para el próximo domingo a las 2:15 se verificará otro juego entre los hoy campeones de Santa Paula y los "All Stars de Ventura, en el parque de la escuela Iabell.

Como atracción principal Slay Clayton pelotero cómico de los All Star de Ventura se presentará para mayor diversión de los concurrentes a este juego.

En esta ocasión los muchachos de Santa Paula se presentarán de rigurosa gala, pues para el sábado recibirán sus nuevos uniformes, y cada uno irá al diamante bien vestido.

Resultado Final de la Liga			
	W	L	Pct
S. P. Merchants	12	2	925
Saticoy Tigers	10	4	800
Oxnard Stars	8	6	745
Fillmore	7	7	725
S. P. All Stars	7	7	725
Ojai Cubs	5	9	465
Santa Barbara	5	9	465
El Río	2	12	225

Resultado la Semana Pasada			
S. P. Merchants	9	Oxnard	5
Resultado hace dos Semanas			
S. P. Merchants	17	Fillmore	0
Oxnard	7	All Stars	2
Saticoy	14	El Río	5
Ojai	9	Santa Barbara	0

Reducen los Empleados Amer. en el S. P. de Mexico

MEXICO, Sept. 17.—De acuerdo con la Ley del Trabajo expedida recientemente por el Congreso de la República Mexicana, los individuos de nacionalidad extranjera que estén prestando sus servicios en cualquier negocio, de la índole que sea, deberán ser subplantados por mexicanos.

Respecto a las compañías ferroviarias, en el artículo 175 de la mencionada ley se especifica: "Las compañías ferrocarrileras deberán tener empleados mexicanos en su totalidad. En los puestos de supervisión podrán emplear tanto extranjero como necesitan. En las posiciones técnicas o administrativas podrán emplear a individuos de nacionalidad extranjera, pero siempre que no puedan obtener los servicios de personas mexicanas."

Para cumplir con las disposiciones de tal artículo, en la parte transitoria de la ley se especifica que a las compañías ferrocarrileras se les concederá un plazo de seis meses, al término del cual deberán tener empleados mexicanos en su totalidad.

Por lo tanto, solamente cinco personas de nacionalidad americana, podrán continuar con la compañía del Sur Pacifico de México, siendo ellos H. B. Titcomb, Presidente, L. H. Hoff, Gerente de Tráfico, S. B. Goldman, Auditor, J. A. Small, Gerente General y C. J. Hellerstedt, Tesorero.

Los demás empleados deberán ser renovados tan pronto como sea posible. Más de 100 empleados de la línea del Sur Pacifico, que antiguamente residían en esta ciudad y de los cuales 65 se encuentran en Guadalajara, 20 en Empaname y varios otros en Mazatlán, serán afectados por la nueva ley, teniendo que ser sustituidos por ciudadanos mexicanos.

LECTURAS PARA TODOS

La Voz de la Colonia

SE PUBLICA CADA VIERNES

MANUEL A. REYES, Director

Dirección Postal P. O. Box "V"
107 No. Mill St.—Tel. 436
Santa Paula, Calif.

Subscripción Anual \$2.00
Adelantados—Ejemplar Sueldo 5c
Tarifa de Anuncios a Solicitud

"La Voz de la Colonia" circula
por los Condados de Ventura,
Santa Bárbara y Valle de
San Fernando

Registrado como artículo de 2a.
clase, Octubre 30, de 1926, en
el Correo de Santa Paula, Cal.,
bajo la Acta de Marzo 3, de 1929

CUIDE SUS HOJOS

Después de cazar, pescar, guiar, cabalgar, jugar al golf o nadar, los ojos muchos veces están irritados, cansados y enrojecidos. La Gota Óptica los limpiará y refrescará. Es una preparación inofensiva, higiénica y refrescante, aclara, limpia, suaviza y no irrita los ojos ni los párpados. GOTA OPTICA se vende a 25c y 50c

MARK H. EDWARDS

Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

666

LIQUIDO Y TABILLAS
Alivia el dolor de cabeza y neuralgia en 30 minutos, corta el catarro en tres días.
INGUENTO 66 PARA EL RES-
FRIADO DE LOS BEBES

TRAIGA SUS ENFERMEDADES AL PROF. J. E. MACHADO

El Prof. J. E. Machado es el Boticario de la Droguería "International Drug Store" de Oxnard, quien en el corto periodo de 3 meses en Oxnard se ha captado la confianza de la Colonia Mexicana de bido a su calidad de medicina que da a los enfermos que le traen sus males.

Ninguna otra Botica en el Valle de Santa Clara ha disfrutado de un tan rápido crecimiento entre la clientela mexicana como la International Drug Store. Las órdenes por correo nos llegan a diario por yerbas medicinales mexicanas. Pulmotol, Frotascin No. 1, Tratamiento Zendejas, Baby Percy, Virka, Volcanico, Mentolato, Castoria y otros artículos como Peines, Brochas para los dientes, relojes, artículos de hule. Recibimos órdenes y mandamos por correo toda clase de Novelas mexicanas de Vargas Vila, Carlota M. Brahme, Carolina Invernicio, etc. También tarjetas mexicanas tejidas de seda y oro y bordados de plata, para felicitaciones.

Explique su males al Prof. J. E. Machado, por carta o venga en persona a la Botica donde siempre está en constante servicio de sus clientes Mexicanos de Oxnard.

Botica INTERNACIONAL

Oxnard Blvd. E. en la Calle 7a.
Donde los Chiquitos siempre son bien recibidos!

AQUI OBSEQUIAMOS "LA VOZ DE LA COLONIA"

Carnicerías

"EL BRILLANTE"

345 SOUTH OJAI ST — TEL. 537-M-1 — SANTA PAULA
Hnos. Marquez y Juan Salas

"LA BARCA"

SATICOY Y CALLE 12 — TEL. 498-R-1 — SANTA PAULA
Coronano Hnos, y Hnos. Marquez

"LA MEXICANA"

ESQ. MOUNTAIN VIEW Y MAIN — Tel. 22-W — FILLMORE,
ABARROTES, CARNICERIA, TORTILLERIA, ROPA, NOVEDADES Y ESTACION DE GASOLINA

PRECIOS ESPECIALES PREDOMINAN EN ESTAS TIENDAS



La Farmacia Blair's que siempre ha sido patrocinada por la colonia Mexicana, invita a sus antiguos y nuevos clientes a visitarla. Sus recetas, son atendidas con exactitud, a la vez que siempre encontrara variado surtido de medicinas de Patente y yerbas medicinales mexicanas.

LA FAMOSA FROTACION DE ALAMO

De Venta Solamente en la

BLAIR'S PHARMACY

L. F. Seeber, Prop.

904 Main Street Santa Paula, Cal.

LA CANCION DE HOY

LAMENTO GITANO

(Maria Grever)

Yo no sé porque he nacido
ni crecido junto al llanto,
ni porque te he conocido
ni porque te quiero tanto.

Hasta en mis sueños de niño
soñaba mi mente loca
que tu cariño era mío
y los besos de tu boca

(Gitana, mujer extraña
de mala entraña

que se me fué
destrozandome la vida,
sin tu amor yo moriré
Gitana....

En la barbería:

—En esta casa no tiene usted
más que periódicos con relatos
de crímenes espantosos.

—Pues me son muy útiles.

—No comprendo.

—Si señor, la cuestión es po-
ner a los parroquianos los pelos
de punta. Así se cortan más fá-
cilmente.

De la Supremacia de la Pintura o de la Musica

Traducción de
Xavier VILLALBA
Por Julio BENDA

Se charló, un rato, en grupos
independientes. Bien pronto, al
extremo de la mesa, una discu-
sión atrajo la atención general.
Se trataba de la superioridad de
la pintura sobre la música o re-
cíprocamente. Un viejo acadé-
mico, el General B... se inclina-
ba por la pintura; un literato av-
anzado, Georges Féliay, por la
música. Muy pronto se forma-
ron los partidos. Cada uno sol-
taba sus pruebas, con mayor af-
firmación cuando no eran sino
preferencias. Una dama dijo en
el debate que después de la pri-
mera audición de "Tristán", ha-
bía tenido que ponerse en cama
tres días. Alguien añadió que la
visita a las galerías de Florencia
no le había afectado menos. Se
le hizo la observación de que
acaso se debía a cansancio de
pies. También se decían cosas
senzatas y todos hablaban a la
vez.

Aprovechando una calma mo-
mentánea.

—Yo creo, dijo Eleuterio, que.

ción de arte.

Aquí, todo el mundo se rebeló.
Qué quería decir esa distinción
entre la sensación y la emoción
de arte? Quería decir que la sen-
sación no era la base de la emo-
ción de arte? (Luis Block explicó
la raíz de la palabra "estética")
La sensación no era el arte mis-
mo?

—El que sabe conducir y re-
finar su sensación—dijo Pinto-
Leide—es un artista, con el mis-
mo derecho que un gran pintor
o que un gran músico. Pero E-
leuterio no se dejó extraviar.

—Es, dijo, un hombre hábil
para sentir, y nada más. El arte
de la sensación no tiene nada

que ver con una sensación de

arte.

Silencio.
—Y además, añadió, la sensa-
ción no es de ningún modo la
base de la emoción de arte. La
base de la emoción de arte es
una IDEA—una idea de equi-
brio, de correlación, de orden, de
perfección, de verdad—que na-
cita en ustedes la obra de arte;
idea que provoca en seguida, en
algunos privilegiados excepcio-
nales, una emoción particular.
llamada emoción de arte. Esta
doctrina aristocrática produjo un
malestar pronto disipado por la
certidumbre que adoptaron todos
(Pasa a la Tercera Placa)

CARNICERIAS

AFILIADAS CON LAS TIENDAS "LA VICTORIA"

Carnicería "La Vitoria" No. 6

META STREET 538 — TELEFONO 153
Oxnard, California

Carnicería "La Victoria No." 5

META STREET 150 — TELEFONO 802
Ventura, California

Carnicería "La Victoria" No. 7

316 SARATOGA ST Y MAIN — TELEFONO 102
Fillmore, California

PANFILO DELGADO, Prop.

Llantas....

'Dayton Thorobred'

Garantizadas 25,000 Millas

Nada al Contado--\$1 Smrio.

NELSON-PRICE TIRE CO

Telefono 5040 — Ventura, Calif.
818 E. MAIN ST.



LA BOTICA MEXICANA PRIMERA DEL
CONDADO Y DE SANTA PAULA
DONDE LOS MEXICANOS SIEMPRE SON
BIEN ATENDIDOS POR MEXICANOS

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departa-
mento farmacéutico que está bajo el cuidado personal
del delicado y experto boticario, señor Ted Martínez,
quien le atenderá siempre que se le encomienda sus
recetas, con prontitud y esmero.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

Atencion!

Antes de cambiar su automovil o hacerle al-
guna reparacion venga al CADILLAC GARAGE
de Ventura, donde encontrara el taller de repa-
raciones mejor equipado del condado de Ven-
tura, siendo todo trabajo garantizado igualmen-
te que los carros usados, siendo los precios muy
comodos.

Pregunte por:

ANTONIO POZOS

MECANICO ELECTRICISTA DE
AUTOMOTORES

34 E. MAIN ST. VENTURA, CAL.

¡ATENCIÓN! Una visita a esta Botica le con-
vencera de las grandes gangas que hoy ofrecemos a
nuestros patrocinadores. Todo cuanto tenemos esta
a la venta con rebajas asombrosas. Venga y aproveche
esta gran oferta.

LA BOTICA The Rexall Drug Store

HABLAMOS ESPAÑOL

Especial Atencion a Todos los Mexicanos
212 W. 5th St. — Telefono 8 — Oxnard, Cal.

Radiadores.....

Si su carro no funciona bien; si su Radi-
ador se sale; si su ingenio se calienta, y en ge-
neral cualesquier mal que padesca, nosotros
estamos equipados y prontos para servirle.
Este Taller de Reparaciones especializa en
composturas de Radiadores, Electricidad,
y Reparaciones Generales
TENEMOS: BATERIAS, LLANTAS, RE-
FACCIONES; RADIOS Y MAQUINAS
PARA LAVAR, A PRECIOS SU-
MAMENTE BAJOS; VENGA,
VISITENOS Y SE CON-
VENCERA!

LLOYD'S AUTOMOTIVE SERVICE

Telefono 552
122 So. Mill St. Santa Paula, Calif.

LLANTAS FISK

Now!
FISK
TIRES
BUY ONE AND GET
ANOTHER AT
1 1/2
PRICE!

YOU CAN'T BEAT THESE PRICES!

Compre una y obtenga otra
A MEDIO PRECIO?

La Venta Termina el 30 de Sept.

UN PEQUEÑO DEPOSITO LE GUARDA
CUALESQUIER LLANTA!

MAKE OF CAR	SIZE	CASH PRICE PER PAIR
Ford	4.40-21 2 tires for	\$ 7.98
Chevrolet	4.50-20 2 tires for	8.93
Chevrolet	4.50-21 2 tires for	9.08
Ford	4.75-19 2 tires for	10.58
Chevrolet	4.75-20 2 tires for	10.73
Whippet	4.75-20 2 tires for	10.73
Erskine	5.00-19 2 tires for	11.10
Plymouth	5.00-19 2 tires for	11.10
Chandler	5.00-20 2 tires for	11.33
DeSoto	5.00-20 2 tires for	11.33
Dodge	5.00-20 2 tires for	11.33
Durant	5.00-20 2 tires for	11.33
Graham-Paige	5.00-20 2 tires for	11.33
Pontiac	5.00-20 2 tires for	11.33
Roosevelt	5.00-20 2 tires for	11.33
Willys-Knight	5.00-20 2 tires for	11.33
Emax	5.00-20 2 tires for	11.33
Naab	5.00-20 2 tires for	11.33
Marquette	5.25-18 2 tires for	12.45
Oldsmobile	5.25-21 2 tires for	13.50
Baick	5.25-21 2 tires for	13.50
Gardner	5.50-19 2 tires for	13.95
Marmon	5.50-19 2 tires for	13.95
Oakland	5.50-19 2 tires for	13.95
Peerless	5.50-19 2 tires for	13.95
Studebaker	5.50-19 2 tires for	13.95
6 Ply Extra Heavy Duty		
Auburn	5.50-18 2 tires for	17.25
Jordan	6.00-18 2 tires for	21.90
Reo	6.00-19 2 tires for	22.35
Chrysler	6.00-20 2 tires for	22.80
Viking	6.00-20 2 tires for	22.80
Franklin	6.00-21 2 tires for	23.40
Hudson	6.50-20 2 tires for	25.88
Hupmobile	7.00-20 2 tires for	33.00
LaSalle	7.00-20 2 tires for	33.00
Packard	7.00-20 2 tires for	33.00
Pierce-Arrow	7.00-20 2 tires for	33.00
Stutz	7.00-20 2 tires for	33.00
Cadillac	7.00-20 2 tires for	33.00
Lincoln	7.00-20 2 tires for	33.00

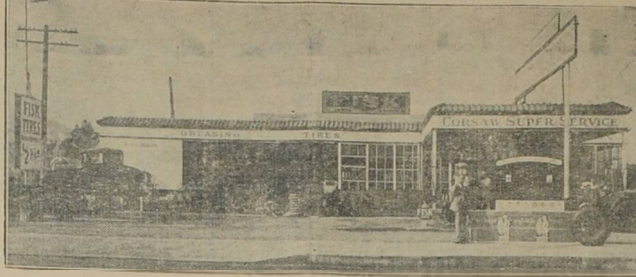
30x3 1/2 — 2 llantas por \$7.13 32x4 1/2 — 2 llantas por \$18.23
31x4 — 2 llantas por 12.15 33x4 1/2 — 2 llantas por \$18.90
32x4 — 2 llantas por 12.68 34x4 1/2 — 2 llantas por \$20.55
33x4 — 2 llantas por 14.18

Todos tamanos y Tipos a Proporción

CORSAW SUPER

"LA VOZ DE LA COLONIA"

Estacion Corsaw de Servicio la mas Grande en el Condado



Aquí está la "Corsaw Super Service Station," una de las estaciones de servicio en llantas, gasolina, aceites y lubricación para automóviles, más grande en todo el Condado de Ventura. Karl Corsaw, que se ve en este grabado sosteniendo la gigantesca Llanta Fisk, acaba de terminar los planes para la distribución de llantas Fisk en todo el condado de Ventura. A pesar de ser esta estación de servicio independiente, los productos la compañía "Standard Oil" son adquiridos aquí.

DE LA SUPREMACIA DE LA PINTURA DE LA MUSICA

(Viene de la Segunda Plana)
de contarse entre los privilegiados. Y como la música, justamente por su omnipotencia sobre nuestros nervios, es eminentemente capaz de impedir la formación de toda idea, podemos, desde ese punto de vista, ver en ella un arte inferior.

—Entonces un Wagner, que confisca todo nuestro juicio con su cromática, sería el más bajo de los artistas?

—El más grande tal vez, porque, manejando la materia más perturbadora, no ha perdido de vista jamás las ideas de equilibrio y de orden. En cuanto a los que amen su música, es otro asunto.

—Yo admito perfectamente, dijo Felizay, que la acción de la

música sobre nuestros nervios no sea mayor mérito. No es por esto por lo que yo la encuentro superior, más bien por la naturaleza de las ideas que suscita.

—Ah! dijo Eleuterio, esto es muy discutible.

—La música suscita ideas que las otras artes no suscitan.

—Seguramente. Falta saber si estas ideas son "superiores."

Siempre habrá una que la música no os dará, dijo el General. Usted la nombra hace un momento, y es la fuente de una de las más puras emociones de arte, es la idea de verdad. Y no os la dará, porque no imita a la Naturaleza, porque no quiere saber nada.

—La música dará, dijo Felizay, la idea de una cosa completa, salida del cerebro del hombre.

—Esto no le es particular, dijo Eleuterio; aquel que hace un templo o una esfinge da también esta idea.

La música da la idea de un movimiento. Una frase musical

es algo que se DESAHOLLA, que se HACE delante de nosotros, mientras que un cuadro es una cosa acabada.

—Esto no lo es, todavía particular, dijo Eleuterio; una pieza de teatro una novela, son también cosas que se desarrollan delante de nosotros. No, la idea propia de la música, la que solo ella da y que las otras artes no sabrán dar, es la idea de existencias irreales. Desde luego una frase musical parece un ser irreal, quiero decir, exento de las principales condiciones de la existencia real; parece no estar en el espacio y también no ser—o casi no ser—exterior a la conciencia donde aparece, sino venir del fondo mismo de la conciencia. En suma, ofrece una condición extraordinaria de ser un SER sin ser un OBJETO. He aquí porque las personas POSITIVAS, las gentes SERIAS, no aman la música. Ni los grandes amantes del mundo exterior (Theophile Gautier, Victor Hugo.) Ni los grandes orgullosos. (Sarah Bernhardt, Napoleon.) Un gusto demasiado prolongado por una cosa irreal les parece una negación de la existencia concreta, y en el fondo de la saya. No los grandes amorosos (si, los grandes amorosos), si llamamos así a los que en el amor quieren, sobre todo, ADUEÑARSE DE UN OBJETO, y no a los que quieren sobre todo GUSTAR UN ESTADO, que podríamos llamar los grandes voluptuosos y que en efecto, ellos si, adoran la música. Es cierto que si Tristán ama la música, don Juan, Valmont, Julien Sorel no la aman. Y además, la música, aunque parece un ser irreal, puede presar a seres irreales quiero decir, a GENEROS, que las otras artes no sabrían expresar sino fijándolas, todavía, en un OBJETO: expresará, por ejemplo, la tristeza, la calma, el movimiento, mientras que la pintura no expresará sino la tristeza de un rostro, la calma de un bosque, el movimiento de un arroyo.

500 Automovilistas No Pueden Estar Equivocos!

Y mas de 500 automovilistas han tomado ventaja de nuestra oferta especial en lubricación cada mes. Durante el año pasado hemos aumentado nuestro negocio de lubricación, porque nuestros clientes han descubierto que la Corsaw Free Lubrication (lubricación gratis) es igual a cualquier trabajo de \$1.50, y hemos tratado siempre de complacer a cada uno de nuestros clientes.

Lubricación GRATIS para su Auto....

quiere decir en Ventura—que usted podrá obtener una verdadera lubricación para su auto—completa en todo detalle—simplemente al cambiar su aceite aquí—Y su aceite favorito lo encontrará aquí—(traiga su coche con lubricadores expertos.

¿TIENE USTED UNA TARJETA DE TRABAJO CORSAW?

Si acaso no, venga mañana y obtenga una—nosotros deseamos que tome ventaja del servicio de inspección a que esta tarjeta le acredita. Ella le ahorrará muchos disgustos y sobras en el camino si nos permite revisar su coche a intervalos regulares.

**CORSAW SUPER SERVICE
STATION**

205 W. Main St. Telefono 4166
"Nosotros Nunca Cerramos"

La casa de Llantas Cosaw Super Service Celebra su Aniversario

En este mes hace exactamente un año que esta estación Corsaw Super Service Station, se movió de la esquina de las calles Olive y Main, debido a la rápida expansión de su negocio en el corto tiempo de establecida. Ahora con un negocio más grande y mejor, la Corsaw Super Service representa una inversión de más de \$10,000.

"Indudablemente que deseo dar las gracias a todos mis antiguos amigos, así como a las muchas nuevas amistades que he hecho durante mi corta permanencia y el trato recibido desde que radico en Ventura. Es algo difícil para un comerciante independiente competir hoy en día, y hacer grande volumen de negocio. Gracias a mis amigos y a amistades, he podido hacerlo y ganarle a precios de competencia y darle a la gente de Ventura lo que quieren," dijo Karl Corsaw.

"Durante los últimos meses que he estado al frente de la distribución de las llantas Fisk, en el Condado de Ventura y desde que tomé a mi cuenta la dicha distribución de estas llantas, lina bien conocida y acreditada, no he tenido ninguna queja de ellas, todo lo contrario, hemos recibido muchos reportes favora-

bien sobre el millaje y uso de las llantas Fisk. Aparte de las reconocidas llantas Fisk, hemos estado presentando al público baterías y servicio de engrase, del cual contamos hoy con más de 500 clientes satisfechos.

"Hemos estado usando los productos de la Standard Oil que contienen 100 por ciento de buen servicio en aceites y gasolina. Usamos únicamente grasas especiales en todos los carros y hombres especialmente entrenados para este servicio, sin permitir que ninguna persona inexperta toque ningún coche.

"La Corsaw Super Service, es y siempre ha sido 100 por ciento para el Condado de Ventura y es por lo que quizá hemos logrado obtener la completa confianza y cooperación, habiendo disfrutado del mejor año de negocios en nuestra historia. En el transcurso de este año hemos triplicado nuestro personal, y muy pronto anunciaremos otras muchas mejoras, para hacer de esta estación la más completa posible.

"Nuestro solo deseo es ahora, que siempre disfrutemos de la confianza y buen trato que nos ha dispensado la gente de este Condado, el presente año, así como el pasado."

EL RINCON DEL CHISTE

Una Apuesta

Por casualidad pasaban dos hombres sobre un puente muy alto uno montado en un brioso caballo; otro montado en un asno viejo, seco y medio muerto. El que montaba el brioso caballo hizo gusca del pobre rocinante; y el dueño que iba en éste le dijo si quería apostar cien duros a que no haría con su caballo lo que él haría con el animal, que tanto le hacía reír. Apostados los cien duros, bajó del asno y dió tal empujón al pobre animal, que lo echó del puente abajo; y como el otro no quiso hacer otro tanto con su precioso caballo, no tuvo otro remedio que darle los cien duros apostados.

vaso contiene estas flores; el género contiene al individuo como una cosa contiene otra todavía inexistente y CUYA APARICION IMPLICA NECESARIAMENTE LA DESAPARICION DE LA PRIMERA; como el agua contiene oxígeno o como el movimiento de un cuerpo contiene los puntos fijos que están en su trayectoria. En ese momento entraron en escena algunos jóvenes.

SERVICIO....

Servicio Experto en Baterías le espera en nuestra Estación. Queremos que lo sepa.... Solo una vez.... y luego vendrá regularmente....

TODA MARCA DE CARRO BIEN RECIBIDA

NUEVOS PRECIOS BAJOS

EN BATERIAS QUE ESTAN GARANTIZADAS POR 1 AÑO

11 PLACAS \$4.95
BATERIAS DE FORD \$5.50
BATERIAS DE DODGE \$6.95
DE 13 PLACAS \$5.95

Corsaw Super Service

205 W. Main St. Telefono 4166
"NUNCA ESTAMOS CERRADOS"

Distribuidores en el Condado
de las Llantas Fisk
205 W. MAIN — TEL. 4166 — VENTURA
Frente a la Arena de Boxeo

SERVICE

Mi Platica

Por Dorothy DIX

Según se vé, hay mujeres, que no pueden ser felices con el respeto y confianza del esposo, sino que preferirían que pensarán de ellas todo lo peor.

Pero hay que reflexionar, aun cuando por lo pronto la cosa parezca un poco divertida y una manera de probar el amor del marido, las cosas resultarán mal al fin. Yo recibo semana por semana cartas de mujeres que se quejan de que sus maridos las han hecho virtualmente sus prisioneras, no les tienen confianza. Es esto lo que persiguen aquellas que tratan de despertar celos? No se les permite visitar ni a sus parientes más cercanos y cuando van a la casa de una amiga, el marido telefona una o dos veces para cerciorarse de que efectivamente están allí.

Hay muchas mujeres tontas que se figuran que la única manera de conservar al marido enamorado consiste en despertar en él la desconfianza de que preferían a otro hombre o que hay otro que las hace la corte rendidamente. Algunas de ellas ensayaron esa táctica durante el noviazgo con buenos resultados, pero la cosa es muy diferente. Aquellos actos sirvieron para que el marido llegue a cansarse de cuidar constantemente su buen nombre.

Cuando la mujer ha dado su voluntad a un hombre y recibido el nombre de él tiene la obligación no solamente de conservarlo intactable, sino de demostrar en cualquier momento que cuida de ese nombre y lo respeta. Una mujer de honor no permite que se piense que necesita que se le vigile para conducirse correctamente.

mente; desea que su marido confíe en ella y la crea incapaz hasta del más tonto flirteo.

El marido debe tener una confianza implícita en el amor de la mujer; una confianza que le dé derecho a descargar su conciencia de la preocupación de que hay que cuidarla como si fuese un niño.

Muchos maridos, enfadados con la mujer que simula siempre delante de ellos alguna complicación grande o pequeña, acaban por aparentar a su vez la mayor indiferencia por la conducta de ésta y nada puede haber más ofensivo. A todo se expone la mujer que pretende conseguir cariño por un medio tan torcido como resulta el despertar celos en el esposo.

Decía un zapatero a un sastre: ¿Sabes por qué chillan tanto las botas de ese caballero? ¿por qué?

—Porque aún no me las ha pagado.

—Hombre, esa no debe ser buena prueba, porque, en tal caso le chillaría la levita también.

Dr. R. P. Little

Medico Cirujano y Partero

Atencion Especial para Niños y Bebidos

HABLO ESPANOL

Tel. 655 o 256-M-1

139 N. de la Calle 10

Santa Paula, Cal.

AMBULANCIA Y CASA FUNERARIA

EN TODO ESTE DISTRITO

H. B. SKILLIN

Santa Paula Fillmore

Tel. 193 Tel. 101

111 N. 8th St. 600 N. Central

CLAUGH'S PHARMACY

ESTA ES LA BOTICA PREFERIDA PARA

TODAS SUS MEDICINAS Y PRESCRIPCIONES

Fillmore — California

Copeland Memorial Home

CASA FUNERARIA

Servicios en nuestra hermosa casa, en su hogar o en su Iglesia. Detalles a su entera satisfacción.

Tenemos una Señora en el Servicio

Precios a gusto del Interesado

Estamos a su Servicio Dia y Noche

Tel 8 Calle 4a y Main, Santa Paula

SEÑORAS Y SEÑORITAS GOTA OPTICA

Refrescaré sus ojos y les devolveré su brillo natural. Con ojos cansados, enrojecidos o inflamados, no puede haber cara bonita ni agradable. Procure conservar sanos sus ojos con GOTA OPTICA. Precio 25c y 50c.

Nuevos Precios BAJOS

Firestone

OLDFIELD

29x4.40 \$4.98

30x4.50 \$9.65

Buenas Llantas Usadas

desde \$1.00 más

McNEIL BROS.

Inc.

Meta y Calif. Ave.

Ventura, Cal.

Central Service Station

Ofrece Buen Gas

436 A St. — Oxnard, Cal.

Todas sus medicinas de patente

recetas o remedios, artículos de tocador y perfumes, cómpelos en la botica de

HAWLEY'S DRUG STORE

The REXALL Store

Tel. 2 — Fillmore, Calif.

SE REANUDARA EL SERVICIO DE LOS BARCOS NACLES.

MEXICO, Sept. 17.—La Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas expidió un boletín a la prensa, expresando que por acuerdo superior se ha dispuesto que los barcos pertenecientes a las Líneas Nacionales de Navegación reanuden sus servicios a la mayor brevedad posible.

Al dar este paso, el Gobierno Federal no ha perdido de vista el propósito sano que lo anima, de que una industria de tanta trascendencia para la Nación, como es la de transportes, no pase a poder de empresas extranjeras lo que resulta ruinoso no solo para nuestra raquítica Marina Mercante, sino para la independencia económica del país.

PRETENDE CAROL A LA PRINCESA MARIA

ROMA—Ha causado sensación el rumor que ha circulado en esta Capital respecto a que Carol, el Rey de Rumania, tiene la intención de pedir la mano de la Princesa Maria, una de las hijas del Rey de Italia.

El rumor según se dice en los centros palatinos ha sido recibido fríamente, considerándose que la familia real no accederá a la pretensión de Carol.

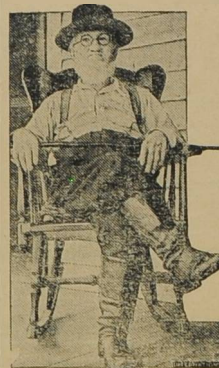
Comentarios extraoficiales del Vaticano indican que sería al regimiento pretendiente imposible obtener la sanción papal, caso de que la Princesa Maria accediera a unir sus destinos a los del Rey Carol, porque éste hace poco se divorció de la exReina Elena.

En cuanto al comentario del pueblo italiano sobre el asunto dice que la vida novelesca que ha llevado el Rey Carol, es un fuerte impedimento que tiene éste para obtener la mano de la princesa Maria, en caso de que llegara a pedirla oficialmente.

BLACK SEAL IN FAVOR



Aquí esta la ultima moda en abrigos de invierno, nutria negra con adorno de peluche, saco de boucle y mangas de kimono, con cuello ancho de peluche.



Aquí esta Jacob Miller de Hill, Mo., de 93 años usando el mismo par de botas qued urante 73 han calzado sus pies. El mismo las compro en 1858, y dice que aun conservan las suelas originales.

NUEVOS YACIMIENTOS DE CARBON, DESCUBIERTOS

RIO DE JANEIRO, Sept. 17. — A pesar de los secretos con que los círculos interesados rodean los hallazgos de depósitos de carbón en las cuencas del río Xingó, se sabe que nuevos descubrimientos se han hecho. En el deseo de averiguar la verdad de los hechos un corresponsal supo efectivamente convencerse en Pará, de que son de gran importancia los yacimientos descubiertos. El carbón de las cuencas del río Xingo es dep rimera calidad.

El tendero está de mal humor porque no ha vendido nada en todo el día.

A última hora de la tarde entran dos señoras elegantes con una niñera y un niño.

Los dependientes se apresuran a ofrecerles sillas y empiezan a sacar los géneros. Al cabo de mucho mirar, las señoras no han comprado nada y siguen pidiendo más telas.

El comerciante está que trina. De pronto una de las señoras dice a la otra:

—Me parece que ya debe ser la hora de marcharnos. Y su amiga le contesta:

—No, es temprano aún. Que demos media hora más que el nene está muy entretenido viendo sacar cosas.

SE NECESITAN CON URGENCIA PIZCADORES DE ALGODON

EL PASO, Texas, Sept. 16.—Los servicios de numerosas familias mexicanas fueron hoy solicitados para las pizcas de algodón en toda esta comarca.

La solicitud fué hecha formalmente por Mr. Joseph R. Martin, Jefe de la Oficina Federal de Empleo, quien dice que los agricultores del Valle necesitan con urgencia pizcadores de algodón.

Treinta y cinco centavos de dólar por cada cien libras de algodón pizcado, es el pago que se ofrece a los trabajadores mexicanos; pero ofrecen darles, además, tiendas de campaña para alojamientos y agua y leña sin costo alguno.

Los trabajadores mexicanos que respondan a este llamamiento, dijo el señor Martin, "firmarán contrato con los agricultores, fijando condiciones de trabajo, de pago, etc., para asegurar los intereses de ambas partes".

Con la salida de numerosos mexicanos, fallarán muchos para las pizcas de algodón que ahora se inician.

CLASIFICADOS ANUNCIOS

NECESITO DIEZ PERSONAS PARA TRABAJAR repartiendo anuncios y muestras gratis. CREMA MILAGROSA. Gamarán \$1.50 (dólares) diarios. Oportunidad para nosotros. Mandanos su dirección y seis centavos en estampillas, para ayudar a pagar transporte de mercancía.

FAN TAN PRODUCTS CO. Spanish Dept. C. 2. P. O. Box 924, Sacramento, Calif.

MARK STAIRS, Servicio para radios y reparaciones en toda clase de Radio. Chamberlain Electric, Telefono 195 y 161. 924 Main St.

DE VENTA

1 Balanza "Dayton Computing" 1 Registro "National Cash Register".

3 cajas de vidrio, de 6 pies de largo.

PACIFIC BARGAIN STORE

384 E. Main St. Ventura, Calif.

Hrs. 11-12, 2-5, 7-8.—Dom. 10-12

Sab. 7-9 p. m.—Tel. 366-1

Dr. LESTER H. RHYMES

Médico, Cirujano y Partera

SE HABLE ESPANOL

Frente a Woolworth's

819 Calif. Main. — Santa Paula

TEATRO BOULEVARD

OXNARD, CALIF.

Precios: Adultos 20c Ninos 10c

VIERNES Y SABADO — SEPT. 18-19

KEN MAYNARD

en

"Song of the Caballero"

"EL CANTO DEL CABALLERO"

LUNES Y MARTES — SEPT. 21-22

RICHARD TALMADGE

EN

"SCAREHEADS"

MIERCOLES Y JUEVES — SEPT. 23 - 24

"Carne de Cabaret"

TODO HABLADO EN ESPANOL

Vea U d. Estas Gangas!

EN COCHES USADOS!

1930 Modelo A Sedan de Plaza \$575

1930 Moedlo A Sport Roadster \$435

1929 Modelo A Sedan de Plaza \$450

1929 Modelo A Sport Coupe \$365

1929 Modelo A Standard Coupe \$325

1926 Peerless Sedan \$325

1929 Essex Coach \$345

1928 Essex Coach \$285

1925 Dodge Turismo \$545

DEPARTAMENTO DE TRUCKS

1931 Modelo A 'Pick up' \$545

1931 A A Truck de Dump \$875

CARROS MODELO T desde \$15 y mas

A. J. Dingeman

Agente Autorizado de

Ford

CALLE TERCERA Y OXNARD BOULEVARD

Oxnard, California

TENGA SU RADIO SIEMPRE EN BUENAS CONDICIONES

E. L. DINDINGIR,

Le Areglara Todo Desperfecto con Exactitud

912 YALE STREET

SANTA PAULA, CALIF.

Lonja de Puerco

4^c

Costillas de Res . . .

4^c

Bistek por lb . . .

15^c

Carnero por lb . . .

10^c

Puerco Libra . . .

15^c

EN ESTA CARNICERIA SUS PESOS TIENEN MAS CENTAVOS!